

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort	7
Mark Bechtel: Lehrersprache in der Unterrichtsinteraktion als Bestandteil der Berufssprache von Fremdsprachenlehrpersonen	9
Eva Burwitz-Melzer: Berufssprache von Fremdsprachenlehrkräften als eine professionelle Kernkompetenz	19
Daniela Caspari: Zur Normalität eines Französischunterrichts fast ohne Französisch. Überlegungen zum Gebrauch der Zielsprache im Unterricht einer 2. Fremdsprache	31
Bärbel Diehr: Konstanz und Wandel in der Berufssprache von Fremdsprachenlehrkräften	42
David Gerlach: Die <i>native speaker</i> -Norm im Vorbereitungsdienst: Berufsbezogene Sprachkompetenzen angehender Fremdsprachenlehrer*innen aus Sicht ihrer Lehrerbildner*innen	52
Andreas Grünewald: Zur Förderung der Fachsprache – als Teil von Berufssprache – von angehenden Fremdsprachenlehrkräften	63
Petra Kirchoff: Hier gibt es keine Abkürzung! Gedanken über den Erwerb einer lernförderlichen Berufssprache von Lehrkräften für den Fremd- und Zweitsprachenunterricht	74
Friederike Klippel: Unterrichtssprache – Schlüsselfaktor im Fremdsprachenunterricht	86
Jürgen Kurtz: Annäherung an den Begriff der Berufssprache im Kontext von Englischunterricht und Englischlehrkräftebildung	98
Hélène Martinez: Berufsbezogene Sprach(en)kompetenz und <i>teacher language awareness</i>	109
Nicole Marx: Plurilingualität in der Berufssprache	121
Grit Mehlhorn: Slawische Sprachen als Unterrichtssprache	132

---

Claudia Riemer: Muss die Lehrersprache für den L2-Unterricht gelernt werden – und gelehrt?	143
Jutta Rymarczyk: Über die Notwendigkeit qualitativ hochwertiger Berufssprache als (ein) Argument zur Rückkehr zum Kerngeschäft des Fremdsprachenunterrichts	155
Birgit Schädlich: Berufssprache von Lehrpersonen im Fremd- und Zweitsprachenunterricht: Mehrsprachigkeit im Fokus	164
Michael Schart: Die Vielfalt berufssprachlicher Praxis als Herausforderung für Professionalisierung und empirische Forschung	174
Lars Schmelter: Berufsbezogene Sprach(en)kompetenz von Fremdsprachenlehrer:innen. Herausforderungen des mehrsprachigkeitsorientierten Französischunterrichts	184
Kathrin Siebold: Erwerbsförderlicher Sprachgebrauch von Lehrpersonen im Fremd- und Zweitsprachenunterricht	196
Carola Surkamp: Nonverbale Kommunikationsfähigkeit als Bestandteil der Berufssprache für Lehrpersonen im Fremd- und Zweitsprachenunterricht	208
Adressen der Beiträger:innen und Herausgeber:innen	219
Bisher erschienene Arbeitspapiere der Frühjahrskonferenz	223